

## PISMO U TATUAŻYSTY



Poniżej widzisz kilka słów filipińskich zapisanych pismem baybayin oraz ich odpowiedniki zapisane pismem łacińskim:

 **tayubay (ryba)**

 **gulay (warzywo)**

 **yaman (skarb)**

 **yelo (lód)**


 **labhan (praca)**


 **galope (cwał)**

Pismo baybayin nie jest już powszechnie używane od wielu lat, ale wciąż wykorzystuje się je przy tworzeniu ozdobnych napisów lub na przykład tatuaży.

Język filipiński jest, obok angielskiego, językiem urzędowym Filipin.

**Zapisz alfabetem łacińskim:**

 (zależec od czegos): \_\_\_\_\_

 (zlozony): \_\_\_\_\_

**Zapisz pismem baybayin:**

gumamela (krzew hibiskusa): \_\_\_\_\_

puyat (wyczerpany z braku snu): \_\_\_\_\_

buluble (niestały): \_\_\_\_\_

## ODPOWIEDZI:

Zapisz alfabetem łacińskim:

zależec od czegoś – mabatay

złożony – hugnayan

Zapisz pismem baybayin:

gumamela (krzew hibiskusa):

The image shows the word 'gumamela' written in Baybayin script. The characters are arranged in a single line and read from right to left. Each character has a small diacritical mark (either a dot above or below) indicating the vowel sound.

puyat (wyczerpany z braku snu):

The image shows the word 'puyat' written in Baybayin script. The characters are arranged in a single line and read from right to left. Each character has a small diacritical mark (either a dot above or below) indicating the vowel sound.

buluble (niestały):

The image shows the word 'buluble' written in Baybayin script. The characters are arranged in a single line and read from right to left. Each character has a small diacritical mark (either a dot above or below) indicating the vowel sound.

Baybayin to rodzaj pisma zwany abugidą. Oznacza to, że każdy znak odpowiada spółgłosce (w zadaniu to spółgłoski *h-*, *y-* [zbliżone do polskiego „j”], *g-*, *n-*, *p-*, *t-*, *b-*, *l-*, *m-*) wraz z domyślną samogłoską, którą w baybayin jest *a*. Znaki diakrytyczne (małe symbole umieszczane nad lub pod znakiem) oznaczają, że :

1. trzeba zmienić samogłoskę na inną (w zadaniu *u* lub *e*) LUB
2. trzeba wymówić tylko spółgłoskę (jeśli diakryt to krzyżyk).